

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/157/KE

tat-30 ta' Novembru 2009

dwar l-annimali tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi il-Komunità Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 77/504/KEE tal-25 ta' Lulju 1977 fuq l-annimali tal-fart ta' razza pura għat-tniissil <sup>(3)</sup> giet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi <sup>(4)</sup>. Fl-interess taċ-ċarezza u tar-razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kodifikata.

(2) Il-produzzjoni ta' l-ifrat tokkupa post importanti hafna fl-agrikoltura tal-Komunità, u riżultati sodisfaċenti jiddependu hafna fuq l-użu l-annimali għat-tniissil ta' razza pura.

(3) Id-differenzi fost l-Istati Membri fir-rigward ta' razzez u standards huma ta' tfixkil fil-kummerċ intra-Komunitarju. Jekk dawn id-differenzi jitnehhew u b'hekk titkabbar il-produttività agrikola f'dan is-settur, il-kummerċ intra-Komunitarju fl-annimali kollha għat-tniissil ta' razza pura għandu jiġi liberalizzat.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-20 ta' April 2009 (għadha m'hijiex ippublikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-15 ta' Lulju 2009 (għadha m'hijiex ippublikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU L 206, 12.8.1977, p. 8.

<sup>(4)</sup> Ara l-Anness I, Parti A.

(4) Għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jinsistu għal ċertifikati ta' l-arblu tar-razza mfaßla skond il-proċedura tal-Komunità li qed tiġi preżentata.

(5) Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(5)</sup>.

(6) Din id-Direttiva hija bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness I Parti B,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw d-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "animal tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil" tfisser kull animal tal-ispeċi tal-bovini, inkluż il-buflu, li l-ġenituri u n-nanniet tiegħu jiddaħhlu jew jiġu registrati f'reġistru tal-merhla ta' l-istess razza, u li hu nnifsu jkun imdaħħal jew registrat u eliġibbli għad-dhul f' dan il-ktieb tal-merhla;

(b) "reġistru tal-merhla" tfisser kull ktieb, reġistru, fajl jew mezz li jiġbor fih informazzjoni:

(i) li hi miżmuma minn organizzazzjoni ta' dawk li jgħammru jew assoċjazzjoni uffiċjalment rikonoxxuta fl-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni jew l-assoċjazzjoni ta' dawk li jgħammru kienet ikkostitwita, jew minn dipartiment uffiċjali ta' l-Istat Membru kkonċernat; u

<sup>(5)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (ii) li filh l-annimali għat-tniissil ta' razza pura ta' razza partikolari tal-ispeċi tal-bovini jiddaħhlu u jkunu reġistrati b'referenza għall-antenati tagħhom.

#### Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan li ġej ma jkunx projbit, ristrett jew impedut minhabba raġunijiet żootekniki:

- (a) il-kummerċ intra-Komunitarju fl-annimali tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil;
- (b) il-kummerċ intra-Komunitarju fis-semen u l ova u embrijoni ta' l-annimali tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil;
- (c) l-istabbiliment ta' reġistri tal-merhla, dment li jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti skond l-Artikolu 6;
- (d) ir-rikonoxximent ta' l-organizzazzjonijiet jew l-assocjazzjonijiet li jzommu reġistru tal-merhla, skond l-Artikolu 6; u
- (e) soġġetti għad-Direttiva tal-Kunsill 87/328/KEE tat-18 ta' Ġunju 1987 dwar l-aċċettazzjoni għall-iskopijiet ta' tghammir ta' bhejjem ta' l-ifrat tar-refgħa ta' razza pura <sup>(1)</sup>, il-kummerċ intra-Komunitarju fil-barrin użati għall-inseminazzjoni artifiċjali.

#### Artikolu 3

L-organizzazzjonijiet jew l-assocjazzjonijiet ta' dawk li jgħammru rikonoxxuti uffiċjalment minn Stat Membru ma jistgħux jopponu d-dhul fir-reġistri tal-merhla tagħhom ta' annimali tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil minn Stati Membri oħra dment li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti skond l-Artikolu 6.

#### Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista ta' korpi kif imsemmi fl-Artikolu 1(b)(i), li huma rikonoxxuti uffiċjalment għall-ghan li jzommu jew jistabbilixxu r-reġistri tal-merhla u jirrenduha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1 jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 7(2).

#### Artikolu 5

L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-annimali tal-ispeċi tal-bovini ta' razza pura għat-tniissil u s-semen u l ova u embrijoni minn dawn l-annimali jkunu akkumpanjati, fil-kummerċ intra-Komunitarju, minn ċertifikat ta' l-arblu tar-razza li jaqbel ma'

kampjun imfassal skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 7(2), partikolarment rigward il-prestazzjoni żooteknika.

#### Artikolu 6

Dan li ġej għandu jkun stabbilit skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 7(2):

- (a) il-metodi tal-monitoraġġ tal-prestazzjoni u l-metodi sabiex jiġi evalwat il-valur ġenetiku ta' l-ifrat;
- (b) il-kriterji li jirregolaw ir-rikonoxximent ta' l-organizzazzjoniet u l-assocjazzjoniet ta' min jgħammar;
- (c) il-kriterji li jirregolaw l-istabbiliment ta' reġistri tal-merhla;
- (d) il-kriterji li jirregolaw id-dhul fir-reġistri tal-merhla;
- (e) id-dettalji li għandhom jidru fiċ-ċertifikat ta' l-arblu tar-razza.

#### Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti taz-Żooteknika stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 77/505/KEE tal-25 ta' Lulju 1977 li twaqqaf Kumitat Permanenti dwar iż-Żooteknika <sup>(2)</sup>.

2. Fejn issir referenza għal dan l-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

#### Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, it-testi tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

#### Artikolu 9

Id-Direttiva 77/504/KEE, kif emendata bl-atti elenkati fl-Anness I, Parti A, hi mħassra, bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness I, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 10

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Din id-Direttiva għandha tapplika mit-2 ta' Jannar 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 167, 26.6.1987, p. 54.

<sup>(2)</sup> ĠU L 206, 12.8.1977, p. 11.

*Artikolu 11*

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. O. LITTORIN

---

## ANNEX I

**Parti A**

Direttiva mhassra flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi tagħha  
(imsemmija fl-Artikolu 9)

Direttiva tal-Kunsill 77/504/KEE  
(ĠU L 206, 12.8.1977, p. 8)

Direttiva tal-Kunsill 79/268/KEE  
(ĠU L 62, 13.3.1979, p. 5)

Att tal-Adeżjoni 1979, Anness I,  
Punt II.A.65 (ĠU L 291, 19.11.1979, p. 64 u p. 85)

Direttiva tal-Kunsill 85/586/KEE  
(ĠU L 372, 31.12.1985, p. 44)

Artikolu 4 biss

Direttiva tal-Kunsill (KEE) Nru. 3768/85  
(ĠU L 362, 31.12.1985, p. 8)

Anness, punt 46 biss

Direttiva tal-Kunsill 91/174/KEE  
(ĠU L 85, 5.4.1991, p. 37)

Artikolu 3 biss

Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE  
(ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66)

Artikolu 11 biss

Att tal-Adeżjoni 1994, Anness I,  
Punt V.F.I.A.60 (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 155)

Direttiva tal-Kunsill (KE) Nru. 807/2003  
(ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36)

Anness III, punt 23 biss

Direttiva tal-Kunsill (KE) Nru 2008/73/KE  
(ĠU L 219, 14.8.2008, p. 40)

Artikolu 2 biss

**Parti B**

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali  
(imsemmija fl-Artikolu 9)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
77/504/KEE	1 ta' Jannar 1979 bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 7. Rigward Artikolu 7, fir-rigward ta' kull wiehed mill-punti li din tkopri, fl-istess dati bħal dawk li għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli fil-kummerċ intra-komunitarju, u partikolarment id-deċiżjonijiet li huma adottati b'suċċess permezz ta' l-Artikolu 6.
85/586/KEE	1 ta' Jannar 1986
91/174/KEE	31 ta' Diċembru 1991
94/28/KE	1 ta' Lulju 1995
2008/73/KE	1 ta' Jannar 2010

## ANNEX II

## Tabella ta' korrelazzjoni

Direttiva 77/504/KEE	Din id- Direttiva
Artikolu 1(a)	Artikolu 1(a)
Artikolu 1(b), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 1(b)(i) u (ii)
Artikolu 2, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sal-ħames inċiż	Artikolu 2(a) sa (e)
Artikolu 2, t-tieni paragrafu	—
Artikolu 3	—
Artikolu 4	Artikolu 3
Artikolu 4a	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6(1), l-ewwel sal-ħames inċiż	Artikolu 6(a) sa (e)
Artikolu 6(2)	—
Artikolu 8(1) u (2)	Artikolu 7(1) u (2)
Artikolu 8(3)	—
—	Artikolu 8
Artikolu 9	—
—	Artikolu 9
—	Artikolu 10
Artikolu 10	Artikolu 11
—	Anness I
—	Anness II